

REF.

"The Proclamation of anti-Japanese resistance in the Northern territory of the Chinese Workers and Farmers' Red Army" (July 15, 1934)

Workers, farmers, soldiers and the revolutionary masses of all China! Malignant Japanese imperialism has swallowed our three Eastern provinces, invaded Jehol and Inner Mongolia and has just plundered the whole of North China. Also in South China, their land, naval and air forces have deliberately planned the occupation of Fukien province. They are about to make China a colony of Japanese imperialism, its people a ruined nation and thus submit them eternally to massacre, rape, pillage and outrage by Japanese bandits. The Kuomintang military clique, including Chiang-kai-shek and Chang Hsueh-liang, when confronted with Japan's imperialistic invasion, have sold out the Eastern Provinces of Jehol and Inner Mongolia, persistently following the policy of surrender and of selling their own country. They have recognized "Manchoukuo" by entering into a communication and transportation agreement directly with "Manchoukuo". They also have sold out all of North China and Fukien Province. Furthermore, they have abetted Japanese imperialism and suppressed anti-Japanese popular movements of the Chinese masses. They have suppressed guerrilla warfares of the anti-Japanese volunteer army as well as boycotts of the



DPF. DOJ. #1353

Japanese goods. They recruited more than one million troops from the country under the pretext of "shortage of manpower in the resistance against Japan" and wasted 10,000,000 yuan to collect every available gun and airplane, with which to carry on the encirclement and extermination of the Soviet government and the Red Army of Workers and Farmers, the only organizations in the whole country which aim at resisting Japan and imperialism. All these facts tend to show that the Kuomintang's military cliques are the most faithful watch dogs of Japanese imperialism as well as spies and traitors without any precedents in China's history. The Red army of the government of Soviet China stressed time and again the need of arming the people of China and of the war for national revolution in order to cope with the incessant aggression of Japanese imperialism.

The Red Army of Workers and Farmers also made known to the public its declaration of war against Japan and issued an emergency mobilization order to mobilize the whole population within the Soviet district as a means of preparing directly for a war against Japanese imperialism. The Soviet government and the Red Army of Workers and Farmers further issued a proclamation demanding: (1) cessation of the attack against the Red Army and the Soviet area; (2) fundamental democratic rights of the people; i.e., freedom of speech, publication,

assembly, association, strike and demonstration; (3) rapid arming and equipping of the people and establishment of the anti-Japanese volunteer "mob" Army which would be willing to enter into combat agreements with any armed forces in China subject to the three conditions necessary for the security of China. They opposed the Tangku agreement, the direct negotiations between Japan and China, the recognition of Manchoukuo, a puppet country of Japan, as well as the selling out of China by the Kuomintang Party. They publicly assisted all the anti-imperialistic revolutionary movements in all China including that of the North-western anti-Japanese Volunteer Army and opposed all the restrictions on the anti-Japanese and anti-imperialistic movements imposed by the imperialistic Kuomintang Party.

Whereas it is time to engage a decisive battle with the powerful Kuomintang army, the Soviet government and the Red Army, overcoming myriad difficulties and with a great resolve, despatched anti-Japanese vanguards to the North to let them fight against Japan. Our main force will follow our vanguards and will cooperate with whatever troops that may accept the three conditions we have set up in the fight against Japan.

All people of China! The vanguards for the anti-Japanese resistance in the northern territory of the Red Army of the

assembly, association, strike and demonstration; (3) rapid arming and equipping of the people and establishment of the anti-Japanese volunteer "mob" Army which would be willing to enter into combat agreements with any armed forces in China subject to the three conditions necessary for the security of China. They opposed the Tangku agreement, the direct negotiations between Japan and China, the recognition of Manchoukuo, a puppet country of Japan, as well as the selling out of China by the Kuomintang Party. They publicly assisted all the anti-imperialistic revolutionary movements in all China including that of the North-Eastern anti-Japanese Volunteer Army and opposed all the restrictions on the anti-Japanese and anti-imperialistic movements imposed by the imperialistic Kuomintang Party.

Whereas it is time to engage a decisive battle with the powerful Kuomintang army, the Soviet government and the Red Army, overcoming myriad difficulties and with a great resolve, despatched anti-Japanese vanguards to the North to let them fight against Japan. Our main force will follow our vanguards and will cooperate with whatever troops that may accept the three conditions we have set up in the fight against Japan.

All people of China! The vanguards for the anti-Japanese resistance in the northern territory of the Red Army of the

DEF. DOC. #1853

Workers and Farmers must gladly cooperate with all people and armies of China in fighting against Japan, wage war for a national revolution and bring about the downfall of Japanese imperialism. All those who oppose Japan should assist our vanguards for the anti-Japanese resistance in the northern territory, unite around them and arm themselves by joining our vanguards in order to wage a decisive battle against the imperialistic Japanese bandits. All people who resist Japan are equally our partners. Let them unite! All those who prohibit and oppress the anti-Japanese activities of individual citizens, organizations and troops are wicked traitors who, therefore, should be overthrown by our united efforts. Only through an armed national revolutionary war shall we be able to defeat Japan and its imperialism and achieve the independence and emancipation of the Chinese race and secure the integrity of the Chinese territory.

The Soviet Government and the Red Army of the Workers and Farmers further proclaim their determination to win the victory in the revolutionary war in a concrete form.

1. We definitely oppose the National Government's selling out of the Eastern three provinces, Jehol, Inner Mongolia, North China and Fukien province, Sino-Japanese direct negotiations and the recognition of Manchoukuo. We must abandon the delusion of expecting aid from the League

of Nations, which is nothing but a group of imperialistic burglars and from the United States.

2. We should immediately declare the severance of diplomatic relations with Japan, abrogate the Tangku agreement and all the Sino-Japanese secret treaties, mobilize the land, sea and air forces of all China to carry out a war against Japan, demand the immediate suspension of the attacks against and blockade of the Soviet district and let the Red Army of the Workers and Farmers prosecute freely a direct war against Japanese imperialism.

3. All people of China should be called together and armed with all the equipment in the Nationalist armory and arsenal as well as see that arms that have been imported are formed into a popular volunteer anti-Japanese army as well as guerrilla units and made to participate in the anti-Japanese war and in guerrilla warfare and aid the northern anti-Japanese vanguards of the north eastern volunteer army and the Chinese Peasant's Red Army.

4. All enterprises and property of the Japanese imperialists and traitors will be confiscated. The payment of national debts both principal and interests shall be discontinued. Progressive taxes shall be levied and all war funds of the Kuomintang party shall be appropriated for

the anti-Japanese war fund.

5. Anti-Japanese societies, anti-Japanese boycott committees, committees for collecting funds for the aid of the volunteer army and the Red Army and various civil anti-Japanese organizations such as anti-Japanese scout units, the traffic destruction units, propaganda units, and transport units shall be organized throughout the country.

General masses, including all people irrespective of sex, age, religion or political belief, shall be absorbed into the anti-Japanese organizations and shall oppose the aggression of Japanese imperialism and the treason and capitulation of the Kuomintang government by means of strikes and demonstrations.

The Soviet government and the Red Army of the Workers and Farmers will fight for the foregoing platform notwithstanding any sacrifices. They demand that all the people make utmost efforts for the full realization of this platform. Let the Kuomintang Party, the watch-dog of imperialism, and its followers say that "China has not the power to resist Japan." Only through the organization, mobilization and arming of all Chinese people for resisting Japan can we overthrow Japanese imperialism and the Kuomintang party, which is a group of traitorous spies.

The Central Government of the Soviet Republic of China

DEF. DOC. #1853

Def. Doc. No. 1853

President Mao Tse-tung
Vice President Hsiang Ying

The Revolutionary Military Committee of the China

Workers and Farmers' Red Army

President Chu Teh

Vice President Chou En-lai

Wang Chia-chiang

Workers and Farmers' Red Army (1927-1928) is an exact and
authorized excerpt from "The Chronicle of 1924 of the Chinese
Communist Party" from 2.280 to 2.388 and from 2.323 to 2.328.

compiled by the Information Bureau of the Foreign Office collect-

ing the most reliable data from the reports of the Japanese

Foreign Office authorities in China in order to keep it in

permanent custody and utilize it as a reference document

(Confidential document).

The data collected was disposed of/forwarding text was

prepared and is no longer in our custody.

Certified at TOKYO,

on this 27th day of June, 1947.

(S) KAWABE, KAZUO (seal)

I hereby certify that the above signature and seal were

affixed hereto in the presence of this witness.

At the same place,

on the same date.

Witness: (S) SATO, TAKESHI (seal)

Def. Doc. No. 1853

CERTIFICATE OF SOURCE AND AUTHENTICITY

I, the Chief of the Archives Section of the Foreign Office, hereby certify that the document hereto attached, written in Japanese, consisting of 9 pages and entitled "Proclamation of Anti Japanese resistance in the Northern Territory of the Chinese Workers and Farmers Red Army (July 15, 1934)" is an exact and authorized excerpt from "the Chronicle of 1934 of the Chinese Communist Party" from P.320 to P.322 and from P.323 to P.326, compiled by the Information Bureau of the Foreign Office collecting the most reliable data from the reports of the Japanese Foreign Office authorities in China in order to keep it in permanent custody and utilize it as a reference document (confidential document).

as soon as
The data collected was disposed of/foregoing text was prepared and is no longer in our custody.

Certified at TOKYO,
on this 27th day of June, 1947.

/S/ HAYASHI, Kaoru (seal)

I hereby certify that the above signature and seal were affixed hereto in the presence of this witness.

At the same place,
on the same date.

Witness: /s/ SATO, Takegoro (seal)

中國工農紅軍北上抗日宣言（一九三四、七、一五）

全中國ノ工人農民兵士並ビニ一切ノ革命民衆ヨリ

起テ惡ナル日本帝國主義ハ我ガ東三省ヲ併呑シ、熱河、內蒙古ヲ侵略シ
現ニ又全華北ヲ掠奪シタ。中國南方ニ於イテハ日本帝國主義ノ陸海空軍
ノ大砲ハ計畫的ニ福建省ノ直接占領ヲ計畫シ、全中國ヲ日本帝國主義ノ
殖民地トナシ全中國ノ民衆ヲ亡國奴タラシメ以テ永久ニ日本民族ノ慘殺
凌辱、擄取、蹂躪ニ任セムトシテキル

國民黨軍閥ノ蔣介石、張學良等ハ日本帝國主義ノ侵略ニ對シ一貫シタ
投降賣國ノ方針ヲ以テ東三省、熱河、內蒙古ヲ賣リ、現ニ又「滿洲國」
ト直接通商、通車ヲ協定シテ「滿洲國」ヲ承認シ全華北及福建省ヲ賣ッ
タ。又彼等ハ日本帝國主義ヲ助ケテ中國民衆ノ抗日運動ヲ鎮壓シ日貨排
斥運動及抗日義勇軍ノ發展戰爭ヲ抑壓シ且以抗日ノ力不足「ヲ口實トシ
テ全區百萬以上ノ軍隊ヲ集メ十億元ヲ徵費シ、凡ユル飛行機ト大砲
ヲ以テ全中國唯一ノ抗日反帝ヲ目的トスルソヴェート政府ト工農紅軍ニ



3



助シ、帝國主義國民黨ノ反日反帝運動ニ對スル一切ノ障礙ニ反對シタ
故ニ今や優秀ナル國民黨軍隊トノ一大決戦ヲナスベキ秋ニ當リソヴエ
ート政府ト工農紅軍ハ萬難ヲ辨シテ一大決心ヲ以テ抗日先鋒隊ヲ派遣シ
チ北上抗日セシメタ。如何ナル武装隊伍ト雖モ我が主力ハ全部先鋒隊ニ
集イテ出動シ、全中國ノ一切ノ武装隊ト共同シテ抗日セントスルモノデ
アル

全中國ノ民衆ヨ。我ガ中國工農紅軍ノ北上抗日先鋒隊ハ進ンデ全中
國ノ民衆及一切ノ武力ト協力シテ抗日ヲモシ民衆ノ民族革命戦争ヲ展開
シ、日本帝國主義ヲ打倒セネバナラヌ。全反日民衆ハ我ガ工農紅軍ノ北
上抗日先鋒隊ヲ援助シテソノ周圍ニ團結シ我ガ抗日先鋒隊ニ加ハリ武装
シテ中國ヲ脅カス日本帝國主義ノ野蠻兵ニ直接決戦セヨ。

一切ノ抗日民衆ハ等シク我々ノ道義レデアル。一致聯合セヨ。
一切ノ個人、團體、武装隊伍ノ抗日ヲ禁止壓迫スルモノハ凡テ是奸
悪ノ賣國賊デアルカラ我々ハ一致奮起シテ之ヲ倒サネバナラヌ。

全中國民衆ノ武装的民族革命戦争ニヨリテノミ日本及一切ノ帝國主義



ヲ倒シ、中國民族ノ獨立解放ト中國領土ノ完璧ヲ期スルコトが出來ル
民族革命戰爭ノ勝利ヲ爭取スル爲メニソヴェート政府ト工農紅軍ハ更ニ
具體的ニ宣言スル。

一、國民政府ガ東三省、熱河、內蒙古、華北、福建省並ビニ全中國ヲ賣ルコ
トニ斷乎トシテ反對シ國民黨政府ノ賣國國辱ノ中日直接交渉ニ反對シ滿
洲僞國ノ承認ニ反對シ、帝國主義強盜集團タル國際聯盟及米國ノ援助ヲ
期待スル幻想ヲ棄テルコト

二、即時對日絶交ヲ宣佈シ、塘沽協定並ビニ一切ノ中日秘密條約ノ無效ヲ宣
布シ、全中國ノ陸海空軍ヲ動員シテ對日戰爭ヲ遂行シ、即時「ソ」區ノ
攻略ト「ソ」區ノ封鎖ヲ停止セシメ、工農紅軍ヲシテ日本帝國主義トノ
直接戰爭ヲ完成セシムルコト

三、全中國民族ヲ糾合シ、國民黨ノ兵器庫ト兵工廠ニ有スル一切ノ兵器及一
切ノ輸入セル武器ヲ以テ自ラヲ武装シ民衆的反日義勇軍ト遊撃隊ヲ組織
シテ直接反日戰爭ト遊撃戰爭ニ参加セシメ、激進的ニ東北義勇軍ト中國
工農紅軍ノ北上抗日先鋒隊ヲ援助スルコト



四日本帝國主義者及賣國賊共ノ全企業ト財產ヲ沒收シ一切ノ中國々債元利
金ノ支拂ヲ停止シ、果進稅ヲ設ケ、國民黨ノ全軍費ヲ抗日軍費ニ轉用ス
ルコト

五普通のニ反日會、日貨排斥委員會、義勇軍紅軍援助寄附金募集委員會及
各種ノ反日目的糾察隊、交通破壞隊、宣傳隊、運輸隊等ノ如キ反日的民
衆團體ヲ組織シ、廣汎ナル群衆一老幼、宗教、信仰、政治ノ別ニ拘ラズ
一切ノ男女一チ反日團體中ニ吸收シ罷工、罷課、罷市デモヲ利用シテ日
本帝國主義ノ侵略ト國民黨政府ノ賣國投降ニ反對スルコト

ソヴェエト政府ト工農紅軍ハ一切ノ犧牲ヲ顧ス此ノ綱領ノ爲メニ奮闘セ
ントスルモノデアル。ソヴェエト政府ト工農紅軍ハ全中國民衆ガ本綱領ノ
全面的實現ヲ擁護シテ徹底的ニ賣國セシムコトヲ要求スル。

帝國主義ノ走狗國民黨並ビニ其ノスパイ賣國賊等ガ「中國ニ抗日ノ實力ヲ
シ」トイフヲ書ハセテ置カウ。併シ全中國民衆ノ反日總動員、反日武裝
反日的團結ニヨツテ日本其ノ他一切ノ帝國主義ヲ倒シ賣國的スパイ集團ヲ



ル國民黨ヲ倒スヲ出來ルノダ

中華ソヴェート共和国中央政府

主席

毛

澤

東

副主席

項

國

英

中國工農紅軍革命軍事委員會

主席

朱

德

副主席

周

恩

來

王

稼

楷

張

國

燕



ル國民黨ヲ倒スコトガ出来ルノダ

中華ソヴェート共和国中央政府

主席

毛

澤

東

副主席

項

英

蘇

中國工農紅軍革命軍事委員會

主席

朱

德

副主席

周

恩

來

王

緯

裕



四 日本帝國主義者及賣國賊共ノ全企業ト財産ヲ沒收シ一切ノ中國々債元利
金ノ支拂ヲ停止シ、果敢稅ヲ設ケ、國民黨ノ全軍費ヲ抗日軍費ニ轉用ス
ルコト

五 普遍的ニ反日會、日貨排斥委員會、義勇軍紅軍援助寄附金募集委員會及
各種ノ反日目的糾察隊、交通破壞隊、宣傳隊、運輸隊等ノ如キ反日的民
衆團體ヲ組織シ、廣汎ナル群衆一老幼、宗教、信仰、政治ノ別ニ拘ラズ
一切ノ男女一ヲ反日團體中ニ吸收シ罷工、罷課、罷市デモヲ利用シテ日
本帝國主義ノ侵略ト國民黨政府ノ賣國投降ニ反對スルコト

ソヴェエト政府ト工農紅軍ハ一切ノ犧牲ヲ願ス此ノ綱領ノ爲メニ奮闘セ
ントスルモノデアル。ソヴェエト政府ト工農紅軍ハ全中國民衆ガ本綱領ノ
全面的實現ヲ擁護シテ徹底的ニ賣國セシムコトヲ要求スル。

帝國主義ノ走狗國民黨並ビニ其ノスパイ賣國賊等ガ「中國ニ抗日ノ實力ヲ
シ」トイフヲ言ハセテ慫カウ。併シ全中國民衆ノ反日總動員、反日武裝
反日的團結ニヨツテ日本其ノ他一切ノ帝國主義ヲ倒シ賣國的スパイ集團ヲ



文書ノ出所竝ニ成立ニ關スル證明書

自分ハ外務省文書課長ノ職ニ居ルモノナル處、茲ニ添付セル日本語ニテ
審カレタル九頁ヨリ成ル

中國工農紅軍北上抗日宣言（一九三四、七、一五）

ト題スル文書ハ日本外務省出先在華官憲ノ報告ニ基キ其ノ最も確實ナル
資料ヲ集録シ永久ニ保存スルト共ニ執務參考資料（機密級）トシテ外務
省情報部ニ於テ印刷シタル「中國共產黨一九三四年史」第三二〇頁ヨリ
第三二二頁マデ、第三二三頁ヨリ第三二六頁マデノ正確ナル抜萃ナルコ
トヲ證明ス

而シテ右集録シタル資料ハ右原本ノ完成スルヤ之ハ廢棄シテ保存セズ

昭和二十二年六月二十七日 於東京

氏名 林 馨

右署名捺印ハ自分ノ面前ニ於テナサレタルモノナルコトヲ證明ス

同 日 於同所

立會人 佐藤武五郎

